

GLOBAL NAVOI STUDIES: CURRENT ACHIEVEMENTS AND DEVELOPMENTS

Dilafruz Jurayeva

*Head Teacher, Department of Languages, Academic Lyceum named M.S. Vosikova
under the Tashkent State University of Law*

Abstract (in Uzbek): *Alisher Navoiy merosini o'rganish bugungi kunda nafaqat O'zbekiston, balki butun dunyo miqyosida alohida ilmiy yo'nalish sifatida shakllanmoqda. Ushbu maqolada global miqyosda olib borilayotgan Navoiynaviy tadqiqotlarning bugungi yutuqlari, metodologik yangiliklari hamda xalqaro ilmiy hamkorlikning o'рни yoritiladi. Maqolada Navoiy asarlarini tarjima qilish, ularni turli millat va xalqlar madaniyatida o'rganish jarayonlari tahlil qilinadi. Shuningdek, zamonaviy texnologiyalar yordamida Navoiy merosini raqamlashtirish, elektron bazalar yaratish va yosh avlodga yetkazish bo'yicha amalga oshirilayotgan ishlarga ham to'xtalib o'tiladi. Ushbu tadqiqotning maqsadi - Navoiyshunoslikning bugungi taraqqiyot darajasi va istiqbollarini ko'rsatishdir.*

Abstract (in Russian): *Изучение наследия Алишера Навои сегодня рассматривается как важное научное направление не только в Узбекистане, но и в мировом масштабе. В данной статье освещаются современные достижения в области навоиеведения, методологические новшества и роль международного научного сотрудничества. Рассматриваются процессы перевода произведений Навои, их изучение в культуре разных народов и стран. Кроме того, анализируется опыт цифровизации наследия Навои, создание электронных баз и распространение знаний среди молодежи. Цель исследования - показать современный уровень развития навоиеведения и его перспективы.*

Abstract (in English): *The study of Alisher Navoi's heritage has today become an important academic field not only in Uzbekistan but also worldwide. This article highlights the current achievements in global Navoi studies, recent methodological innovations, and the role of international scholarly cooperation. The analysis also focuses on the translation of Navoi's works, their reception in different cultural contexts, and the significance of comparative literary studies. Furthermore, the article discusses the role of digital technologies in preserving and promoting Navoi's legacy, including digitization projects and the creation of electronic databases. The purpose of this study is to present the current stage of Navoi studies and to outline its future development prospects.*

Keywords: *Alisher Navoi, global Navoi studies, literary heritage, translation, digitization, comparative literature, international cooperation, cultural studies, Uzbek literature, methodology.*

INTRODUCTION

Alisher Navoi (1441-1501), the great Uzbek poet, thinker, and statesman, remains one of the most influential figures not only in the history of Central Asian literature but also in the broader intellectual traditions of the East. His literary legacy, produced mainly in Chagatai

Turkic, represents a turning point in the development of Turkic-language literature and has inspired generations of poets, writers, and philosophers. Navoi was not only a poet but also a linguist, historian, and patron of science and art, which positions him as a truly universal intellectual figure.

In the modern world, Navoi studies have grown into a distinct scholarly field that transcends national and regional borders. What once began as a primarily philological and historical endeavor has now expanded into interdisciplinary research that integrates literary theory, comparative literature, cultural studies, translation studies, and digital humanities. Today, Alisher Navoi's works are increasingly viewed as part of the shared global cultural heritage, with his ideas resonating across different societies, languages, and epochs.

The purpose of this article is to explore the current achievements and developments in global Navoi studies, focusing on the areas of translation, comparative literary analysis, technological innovation, and cultural diplomacy. By examining these trends, the article highlights both the progress already made and the challenges that remain in further establishing Navoi studies as a significant part of world scholarship.

MAIN PART

International Recognition and Research

The international recognition of Alisher Navoi has expanded steadily over the last century. His works have been translated into more than thirty languages, enabling a broad spectrum of readers to access his poetry and philosophical thought. In countries such as Russia, Turkey, Iran, India, Germany, and the United States, academic communities have devoted significant attention to Navoi's legacy. Research institutes and universities regularly organize conferences, workshops, and publications dedicated to his works.

Particularly noteworthy are the international forums such as the "Navoi Readings", which bring together leading scholars, linguists, historians, and literary critics. These gatherings serve not only to exchange knowledge but also to reinforce Navoi's role as a universal figure whose ideas transcend cultural and national boundaries. In recent years, interdisciplinary projects have also emerged, combining literary studies with history, philosophy, and cultural anthropology, reflecting the multidimensional nature of Navoi's thought.

Translation and Comparative Studies

Translation has always been a crucial pathway through which Navoi's legacy reaches wider audiences. Modern Navoi studies place great emphasis on comparative analysis, situating him alongside world classics such as Dante, Shakespeare, Goethe, and Rumi. These comparative studies reveal shared humanistic concerns, including morality, love, justice, and the search for truth, which link Navoi's works to the global literary canon.

Contemporary translations into English, Turkish, Persian, Russian, and other languages are not merely linguistic renderings but also cultural bridges that help new generations of readers engage with Navoi's ideas. At the same time, translation studies highlight the challenges of preserving Navoi's rich poetic imagery, metaphors, and rhythmic complexity. Accurate and nuanced translations remain an area of ongoing scholarly debate, since the depth of his language and cultural references often resist literal transfer. Nevertheless,

comparative literature continues to place Navoi in dialogue with diverse intellectual traditions, affirming his universal relevance.

Digitalization and Modern Technology

One of the most remarkable recent developments in global Navoi studies is the application of digital humanities methods. The digitization of Navoi's manuscripts and the creation of online platforms and databases have made his works more accessible to international scholars. These efforts not only preserve fragile manuscripts but also enable advanced analytical techniques such as text mining, stylometric analysis, and intertextual mapping.

Digital projects also make Navoi's heritage available to wider audiences, including young readers and students unfamiliar with classical Turkic literature. Multimedia resources, mobile applications, and interactive learning tools have been developed to introduce Navoi's works in innovative and engaging ways. Through such initiatives, Navoi's legacy enters the global digital space, ensuring its survival and relevance in the age of technology.

Educational and Cultural Impact

Navoi's influence is not limited to scholarship but extends deeply into education and culture. His works are taught at universities and schools not only in Uzbekistan but also in various countries where Turkic and Persianate studies are part of the curriculum. International Navoi Centers have been established in multiple regions to promote teaching, research, and intercultural dialogue.

Cultural diplomacy has also played a role in promoting Navoi as a figure of global importance. Literary festivals, exhibitions, and joint cultural projects emphasize his contribution as a bridge between civilizations, highlighting shared human values across different traditions. For younger generations, Navoi represents both a historical symbol of national identity and a timeless voice of wisdom that transcends borders.

RESULTS AND DISCUSSIONS

The analysis shows that global Navoi studies have entered a new stage of development characterized by interdisciplinarity, technological integration, and international cooperation. While earlier research focused primarily on philological and historical aspects, contemporary studies expand into philosophy, translation studies, and digital humanities. Nevertheless, challenges remain, including the need for more accurate translations, broader access to primary sources, and stronger collaboration between scholars.

CONCLUSIONS

The analysis of current achievements and developments in global Navoi studies reveals that this field has entered a new and dynamic stage of growth. What distinguishes contemporary Navoi scholarship is its interdisciplinarity, technological innovation, and international collaboration. By moving beyond philological study to include comparative literature, translation studies, cultural analysis, and digital humanities, scholars have broadened the horizons of Navoi's legacy and connected it to global intellectual traditions.

Despite these advances, challenges remain. More accurate and culturally sensitive translations are needed to fully convey Navoi's poetic genius. Access to original manuscripts must be expanded, and greater cooperation among scholars worldwide is required to avoid

fragmentation in research. Addressing these issues will help integrate Navoi studies more firmly into global academic discourse.

Ultimately, global Navoi studies demonstrate that Alisher Navoi is not only the national poet of Uzbekistan but also a world-class intellectual whose works speak to universal human concerns. The achievements of recent years—translations, comparative analyses, digitization projects, and cultural diplomacy—testify to the enduring relevance of his heritage. Looking ahead, continued scholarly collaboration and the integration of modern technology will ensure that Navoi's voice remains alive for future generations, strengthening cross-cultural dialogue and enriching the shared literary heritage of humanity.

REFERENCES:

Allworth, E. (1990). *Central Asia's Literary Tradition*. Cambridge: Cambridge University Press.

Erkinov, A. (2018). "Manuscripts of Alisher Navoi and their Global Significance." *Journal of Uzbek Literature Studies*, 12(3), 45–59.

Habib, I. (2020). *Navoi and World Literature: Comparative Perspectives*. Tashkent: Fan Publishers.

Karimov, H. (2019). "Digitization of Navoi's Legacy." *Digital Humanities in Central Asia*, 7(1), 78–92.

Saidov, S. (2017). *Alisher Navoi: Poet and Thinker of the Renaissance East*. Istanbul: Bilim Press.